

**Лясович Светлана Михайловна**

кандидат филологических наук, доцент,  
Полоцкий государственный университет, Полоцк  
e-mail: s.liasovich@psu.by

**ФОРМИРОВАНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ  
СЕРТИФИКАЦИОННОГО УРОВНЯ B2 В ПРЕПОДАВАНИИ  
КУРСА «ОСНОВЫ БЕЛОРУССКОЙ КУЛЬТУРЫ, ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ»**

**Аннотация:** В статье сформулированы основные подходы к формированию компетенций обучающихся. Рассматривается курс «Основы белорусской культуры, языка и литературы» как один из аспектов на пути к формированию межкультурной компетенции иностранных студентов специальности «Иностранные языки (русский, английский)». Представлен перечень тем дисциплины, в рамках которых формируются информативные и оценочные интенции уровня B2, а также некоторых активных методов обучения, рекомендуемых для использования в рамках курса.

**Ключевые слова:** компетенции, сертификационный уровень B2, межкультурная коммуникация.

**Liasovich Sviatlana**

PhD in Philology, Associate Professor  
Polotsk State University, Polotsk  
e-mail: s.liasovich@psu.by

**FORMATION OF COMPETENCIES OF CERTIFICATION LEVEL  
B2 IN TEACHING THE COURSE «BASICS OF BELARUSIAN  
CULTURE, LANGUAGE AND LITERATURE»**

**Abstract:** The article formulates the main approaches to the formation of students' competencies. The course «Fundamentals of Belarusian culture, language and literature» is considered as one of the aspects on the way to the formation of intercultural competence of foreign students of the specialty «Foreign languages (Russian, English)». A list of discipline topics as part of which informative and evaluative intentions of the B2 level are formed, as well as some active teaching methods recommended for use within the course, are presented.

**Keywords:** competencies, certification level B2, intercultural communication.

В современном обществе складываются предпосылки для создания новых подходов к традиционным методам и средствам обучения русскому языку иностранных граждан. Среди таких предпосылок учёные называют условия, «когда образование выходит за рамки одного государства, языка и культуры и становится наднациональным феноменом, когда на смену выбору узкопрофильной специализации приходит концепция непрерывного образования, позволяющая человеку осваивать новые профессиональные и личностные компетенции в течение всей жизни, в условиях, когда получение образования за рубежом на иностранном языке становится всё более обыденным явлением...» [1, с. 93]. Безусловно, это накладывает отпечаток на выбор подходов в обучении и обязывает преподавателей менять традиционные методы на востребованные временем и ситуацией.

Обусловлены новые подходы и необходимостью формирования новых компетенций у обучающихся. Ван дер Венде считает, что специалист XXI в., «должен обладать навыками критического мышления и творческого подхода, постановки и решения проблемы, готовностью к продолженному обучению, иметь навыки работы в мультидисциплинарном поле, навыки межкультурной коммуникации, знать иностранные языки и современные компьютерные технологии, уметь работать в интернациональной команде» [2].

Таким образом, сам опыт получения образования в неродной культурной среде является ценным, потому что именно так формируются навыки межкультурной коммуникации, умение работать в интернациональной команде. Другими словами, «обучение в иноязычной среде само по себе создает благоприятные условия для формирования дополнительных компетенций, нужно только определить, в рамках каких дисциплин будет эффективнее их внедрять» [1, с. 95].

Согласимся с точкой зрения ряда исследователей (Е.Б. Быстрой, Н.В. Черняк) о том, «что термин «иноязычная коммуникативная компетенция» соотносится с коммуникативным подходом к обучению иностранным языкам, а термин «межкультурная (коммуникативная) компетенция» – с межкультурным подходом [3, с. 70]. Как отмечает Н.В. Черняк, «цель формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции предполагает обучение иностранному языку и культуре страны изучаемого языка, в то время как рассмотрение в качестве основной цели межкультурной (коммуникативной) компетенции предполагает включение в содержание обучения методов освоения других культур и культурных универсалий, независимых от языка общения» [3, с. 70].

Включение межкультурной компетенции в программы обучения иностранному языку не является новым, так же, как использование диалога культур в процессе обучения в целом. Например, эта идея нашла отражение в культурно-сензитивном подходе, который активно используется в обучающих программах, разработанных европейскими странами для языковой и социокультурной адаптации мигрантов.

Данный подход строится на утверждении о том, что в новой действительности знание культурного контекста чужой страны становится не дополнительным или фоновым знанием, а необходимым условием успешной интеграции в новое общество. Именно понимание этого момента послужило стимулом для создания программы интеграции иностранных студентов в белорусское общество и в Полоцком государственном университете. Был разработан курс «История и культура Полоцкого региона» для иностранных студентов, с которым они знакомятся на 1 курсе. Предполагаются встречи с преподавателями по субботам, в свободное от занятий время для обзорного знакомства, в первую очередь, с доступными в Полоцке культурными объектами как на территории университета, так и в музеях Полоцкого историко-культурного заповедника.

Курс «Основы белорусской культуры, языка и литературы» введён в учебный план специальности «Иностранные языки (русский, английский)» для изучения на 3 курсе. Нужно отметить, что данная дисциплина расширяет знания иностранных студентов по страноведению государства, где они обучаются. «Основы белорусской культуры, языка, литературы» рассматривается как учебная дисциплина, предметом которой является определенным образом отобранная и организованная совокупность языковых, социальных, исторических, литературных, культурных и других знаний, связанных

с содержанием и формой речевого общения носителей данного языка. Она включена в учебный процесс с целью обеспечения образовательных и воспитательных целей обучения и связана с обеспечением коммуникативных потребностей студентов, реализуемых на изучаемом языке.

Уровень В2 предполагает высокий уровень коммуникативной компетенции во всех сферах общения, в том числе позволяет вести профессиональную деятельность в качестве специалиста гуманитарного профиля.

Согласно стандарту, «при решении коммуникативных задач в рамках данного уровня иностранец должен уметь вербально реализовывать не только простые, но и сложные интенции, а также блоки речевых интенций, которые моделируют собственно коммуникативный процесс, регулируют поведение и взаимодействие коммуникантов, выражают их оценочные позиции» [4, с. 7].

В программе курса большой акцент сделан на белорусскую культуру, а материал языка и литературы используется как вспомогательный. В первую очередь в рамках дисциплины формируются информативные и оценочные интенции уровня В2. К этому располагает следующий перечень тем:

- 1) Основа мировоззрения белорусов: история верований и религий на белорусских землях.
- 2) История белорусской письменности и языка. Особенности графики, фонетического строя.
- 3) Белорусская литература: знаковые личности.
- 4) Белорусская архитектура: история в камне.
- 5) Белорусское изобразительное искусство: от зарождения до современности.
- 6) Белорусский орнамент – текст традиционной культуры.
- 7) Белорусское декоративно-прикладное творчество: ритуалы традиционной культуры.
- 8) Белорусский танец: история и современность.
- 9) Белорусское кино и мультипликация.
- 10) Яркие явления современной белорусской культуры.
- 11) Белорусские праздники.

Не следует забывать о широких возможностях в организации самостоятельной работы иностранных студентов. Ее оптимизация является одним из перспективных резервов для повышения эффективности учебного процесса при обучении русскому языку. Для перехода к дальнейшему самообразованию очень полезны навыки планирования и самоорганизации, встраивания в учебный процесс (так называемый принцип осознанной перспективы), которые приобретаются в ходе самостоятельной работы.

Нужно отметить, что самостоятельный отбор материала по незнакомой, далёкой от их культурного фона теме студенты осуществляют некачественно, скорее, интуитивно. Поэтому желательно на этом уровне чётко задавать рамки поиска, а лучше давать конкретные ссылки на материал, предполагая анализ уже готового материала по теме. Но всё же самостоятельная работа способствует развитию творческого поиска, инициативности, умения найти нестандартное решение проблемы. И для этого эффективно предлагать студентам проводить сравнения с близкой им своей культурой: реализовывать характерные для уровня В2 информативные интенции – дополнять, выяснять, объяснять.

Для развития необходимых интенций уровня В2 эффективны некоторые активные методы обучения. Например, метод «конгресс археологов», при котором так или иначе формируются такие оценочные интенции как умение высказывать предположение, мнение, осведомлённость. С этим методом получается хорошо работать при изучении разных этапов и стилей архитектуры, изобразительного искусства, когда по фрагменту фотографии, студенты восстанавливают информацию о памятнике, периоде, стиле.

Предложенная тема «Яркие явления современной белорусской культуры» предполагает опору на опыт жизни студентов в Беларуси на протяжении нескольких лет и выявление тех ярких, запомнившихся явлений белорусской культурной жизни, свидетелями и участниками которых стали студенты. Студентам предлагается сделать сообщения по теме. Это может быть ценно для преподавателя и исследователя, который осмысливает ключевые понятия белорусской культуры, т.к., с одной стороны, фундаментальных исследований по этой теме в белорусской науке пока нет, а с другой стороны, взгляд человека иной культуры часто замечает особенности, которых носители культуры не видят.

Напомним, что функциональная направленность отобранного материала и эмоциональная вовлеченность обучающихся являются важными составляющими межкультурной дидактики. Например, в теме «Белорусский танец: история и современность» студентам предлагается потанцевать как средневековые танцы, которые танцевали на белорусских землях, так и народные, сравнить две традиции разных сословий, прочувствовав разницу своим телом. При изучении темы «Белорусское декоративно-прикладное творчество: ритуалы традиционной культуры», «Белорусский орнамент – текст традиционной культуры» кроме акцента на связи «миропонимание – ритуал – продукт», обсуждения этой связи, происходит создание таких продуктов (куклы-обереги, создание орнаментального послания).

Таким образом, курс «Основы белорусской культуры, языка и литературы» – не только база формирования межкультурной компетенции иностранных студентов, повышения их уровня владения русским языком, но и способ организации эффективного межкультурного взаимодействия в принципе.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кожевникова, М.Н., Кузнецов, А.Л. Формирование компетенций специалиста XXI века в рамках обучения русскому языку как иностранному / М.Н. Кожевникова, А.Л. Кузнецов // Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. Вып. 2 (831). – 2019. – С. 91–102.
2. Van der Wende, M. International Academic Mobility: Towards a Concentration of Minds in Europe. Research & Occasional Paper Series: CSHE. 3.14, 2015 February. / Van der Wende. – Режим доступа : <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED559383.pdf>. – Дата доступа : 20.03.2020.
3. Черняк, Н.В. «Межкультурная компетенция» и смежные термины в понятийном аппарате межкультурной дидактики / Н.В.Черняк // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация, 2015. – Т. 13. – № 2. – С. 68–76.
4. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Иванова Т.А. и др. – М. – СПб: Златоуст, 1999. – 40 с.